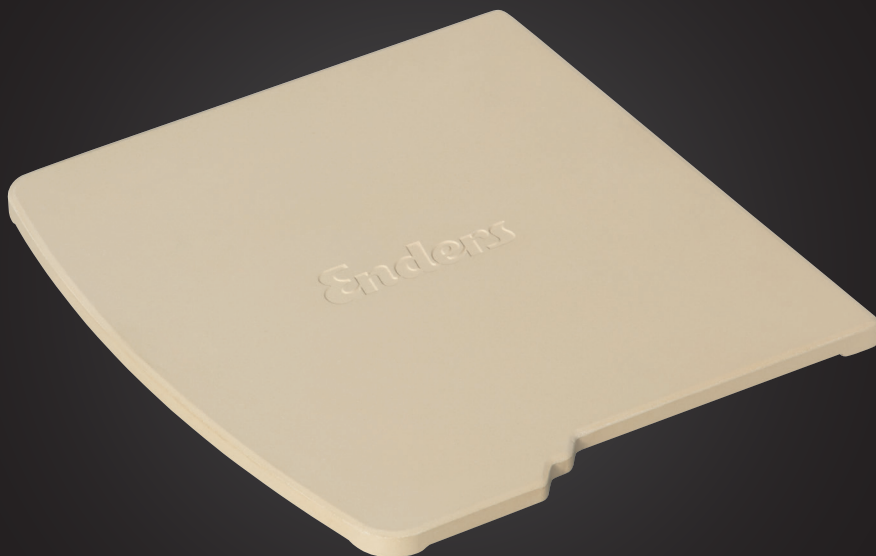


PIZZASTEIN

PIZZA STONE

Enders®



bg - КАМЪКЪТ ЗА ПИЦА
cs - PIZZA KAMEN
da - PIZZASTEN
de - PIZZASTEIN
el - ΠΕΤΡΑ ΠΙΤΣΑΣ
en - PIZZA STONE
es - PIEDRA PARA PIZZA
et - PITSAKIVI
fi - PIZZAKIVEÄ

fr - PIERRE À PIZZA
hr - KAMEN ZA PIZZU
hu - PIZZA KŐ
is - PIZZASTEININN
it - PIETRA DI PIZZA
lt - PICOS AKMENĮ
lv - PICAS AKMENI
nb - PIZZASTEIN
nl - PIZZASTEEN

pl - KAMIEN DO PIZZY
pt - PEDRA PARA PIZA
ro - PIATRA DE PIZZA
sk - KAMEŇA NA PIZZU
sl - KAMEN ZA PICO
sv - PIZZA STEN
tr - PIZZA TAŞI



www.enders-germany.com

2086

ЗА ТОЗИ ПРОДУКТ

Поздравления за покупката на този продукт на Enders!

Прочетете и спазвайте тези инструкции, преди да използвате продукта, и използвайте продукта само както е описано в тези инструкции, за да избегнете случайно нараняване или повреда.

Съхранявайте тези инструкции на сигурно място за бъдещи справки. Ако продуктът бъде предаден, тези инструкции също трябва да бъдат предадени.

Използвайте камъка за пица, за да пригответе удобно хрупкава пица или сладкиши на барбекюто.

Надяваме се, че ще се наслаждавате на използването на вашия продукт на Enders.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА КАМЪК ЗА ПИЦА



УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Винаги носете ръкавици за барбекю, когато работите с камъка за пица.
- Камъкът за пица може да стане много горещ.
- Камъкът за пица не трябва да се изпуска, тъй като може да се счупи.

ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

Преди да използвате камъка за пица за първи път, трябва да го измиете с топла вода и след това да го подсушите с кухненска хартия или мека кърпа.

ПРЕДВАРИТЕЛНО ПОДГРЯВАНЕ

Камъкът за пица трябва да е достатъчно загрят при затворен капак. Препоръчваме ви да загревате камъка за пица заедно със скарата. За целта завъртете и двата регулатора докрай. Лявото нагревателно тяло под камъка осигурява директно и равномерно загряване отдолу, докато дясното нагревателно тяло загрева околното пространство, включително горната част на камъка. По този начин камъкът за пица достига равномерна температура от всички страни и е идеално подготвен за печене.

ПИЦА ОТ СКАРАТА

Перфектната пица на скара се пече директно върху камъка за пица, без хартия за печене. За да се предотврати залепването на пицата към камъка за пица, тестото трябва да бъде добре набрашнено. Веднага след като пицата бъде поставена върху камъка, левият нагревател се регулира на ниска температура, докато десният нагревател остава на максимална мощност. При използване на eURBAN PRO, левият нагревател може да бъде изключен и TURBO ZONE™ да бъде включен към десния нагревател, който е на максимална мощност. Капакът трябва да остане затворен по време на печенето.

ПОЧИСТВАНЕ

След като камъкът за пица изстине, може да се изплакне с топла сапунена вода. Накисването се препоръчва, за да се отстранят запечените частици. Преди да го подсушите, изплакнете с чиста вода. Ако камъкът се използва веднага след почистването му, той трябва да се нагрее малко по-дълго, за да е напълно сух, преди върху него да се постави пица или хляб.

ДИСПЛОАЦИЯ

паковката на продукта се състои от рециклируеми материали, които могат да бъдат рециклирани. Изхвърляйте ги разделно в предоставените контейнери за събиране.

Ако желаете да изхвърлите продукта, не го изхвърляйте заедно с битовите отпадъци. Попитайте местната фирма за изхвърляне на отпадъци или общинската администрация за възможностите за екологосъобразно и щадящо ресурсите изхвърляне.

ГАРАНЦИЯ

Гарантираме функционирането на уреда за **2 години**. Гаранцията е валидна само ако уредът е бил използван правилно и е представено официално доказателство за датата на закупуване.

Гаранцията изтича в края на гаранционния период или незабавно, ако по уреда са направени неразрешени промени.

Ако продуктът ви е дефектен въпреки нашия контрол на качеството, моля, не го връщайте на търговеца на дребно, а се свържете директно с Enders. По този начин можем да гарантираме, че жалбата ви ще бъде разгледана бързо.

K TOMUTO PRODUKTU

Gratulujeme Vám k zakoupení tohoto výrobku značky Enders!

Před použitím výrobku si přečtěte a do-držujte tento návod a používejte výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedošlo k náhodnému zranění nebo poškození.

Návod uschovejte pro pozdější přečtení. Předáváte-li tento výrobek dál, je třeba k němu přiložit i tento návod.

Pomocí kamene na pizzu můžete na grilu pohodlně připravit křupavou pizzu nebo sladké pečivo.

Přejeme Vám, abyste s plynovým grilem Enders prožili mnoho příjemných chvil.

POUŽITÍ PIZZA KAMENE



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Při manipulaci s kamenem na pizzu vždy používejte grilovací rukavice.
- Kámen na pizzu může být velmi horký.
- Kámen na pizzu by se neměl upustit, protože by se mohl rozbít.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Před prvním použitím kamene na pizzu byste jej měli omýt teplou vodou a poté osušit kuchyňským papírem nebo měkkou utěrkou.

PŘEDEHŘEV

Kámen na pizzu musí být dostatečně předehřátý se zavřeným krytem. Doporučujeme zahřívát kámen na pizzu společně s grilem. K tomu otočte oba ovládací knoflíky na maximum. Levý topný článek pod kamenem zajišťuje přímé a rovnoměrné zahřívání zespodu, zatímco pravý topný článek zahřívá okolí včetně horní strany kamene. Tímto způsobem dosáhne pizza kámen rovnoměrné teploty po celém obvodu a je ideálně připraven k pečení.

PIZZA Z GRILU

Dokonalá grilovaná pizza se peče přímo na pizza kameni bez pečicího papíru. Aby se pizza na pizza kámen nepřilepila, je třeba těsto dobře vymazat moukou. Jakmile je pizza položena na kámen, levý topný článek se nastaví na nízkou teplotu, zatímco pravý topný článek zůstane nastaven na plný výkon. Při použití eURBAN PRO lze alternativně vypnout levý topný článek a zapnout TURBO ZONE™ na plný výkon pravého topného článku. Kryt musí být během pečení v každém případě uzavřen.

ČIŠTĚNÍ

Jakmile kámen na pizzu vychladne, můžete jej opláchnout v teplé mýdlové vodě. Namáčení se doporučuje k odstranění připečených částic. Před sušením opláchněte čistou vodou. Pokud je kámen používán ihned po vyčištění, měl by být zahříván o něco déle, aby byl zcela suchý, než na něj položíte pizzu nebo chléb.

LIKVIDACE

Obal výrobku je tvořen recyklovatelnými materiály, které je možné předat k recyklaci. Jednotlivé materiály likvidujte tříděné do připravených sběrných nádob.

Pokud se s tímto zbožím chcete rozloučit, nevhazujte ho do domovního odpadu. Ohledně možností ekologické likvidace, která je šetrná k přírodním zdrojům, kontaktujte místní společnost zabezpečující likvidaci odpadu nebo orgán místní správy.

ZÁRUKA

Na funkčnost zařízení poskytujeme **dvouletou záruku**, pokud je s nimi řádně zacházeno a je předložen oficiální doklad o koupi s datem.

Záruka zaniká po uplynutí záruční lhůty nebo v okamžiku provedení svévolných změn na zařízení.

Pokud by Vámi zakoupený výrobek navzdory kontrolám kvality, které provádíme, vykazoval nějakou závadu, pak jej nevracejte zpátky prodejci, ale obraťte se přímo na společnost Enders. Jen tak Vám můžeme zaručit rychlé vyřízení Vaší reklamace.

da

OM DETTE PRODUKT

Tillykke med dit køb af dette Enders produkt!

Læs og følg disse instruktioner, før du bruger produktet, og brug kun produktet som beskrevet i disse instruktioner for at undgå utilsigtet personskade eller skade.

Opbevar denne vejledning på et sikkert sted til senere brug. Hvis produktet givesvidere, skal denne vejledning også givesvidere.

Brug pizzastenen til nemt at tilberede en sprød pizza eller søde kager på grillen.

Vi håber, at du får glæde af dit Enders produkt.

BRUG PIZZASTEN



SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Brug altid grillhandsker, når du håndterer pizzastenen.
- Pizzastenen kan blive meget varm.
- Pizzastenen må ikke tabes, da den kan gå i stykker.

FØR FØRSTE BRUG

Før du bruger pizzastenen første gang, bør du vaske den med varmt vand og derefter tørre den med køkkenrulle eller en blød klud.

FORVARMNING

Pizzastenen skal være tilstrækkeligt forvarmet med lukket motorhjelms. Vi anbefaler at opvarme pizzastenen sammen med grillen. Dreje begge betjeningsknapper helt op. Det venstre varmeelement under stenen sørger for direkte og jævn opvarmning nedefra, mens det højre varmeelement opvarmer omgivelserne og oversiden af stenen. På den måde opnår pizzastenen en jævn temperatur hele vejen rundt og er klar til at bage.

PIZZA FRA GRILLEN

Den perfekte grillede pizza bages direkte på pizzastenen uden bagepapir. For at undgå, at pizzaen klæber til pizzastenen, skal dejen være godt melet. Så snart pizzaen er lagt på stenen, skrues det venstre varmeelement ned på lavt niveau, mens det højre varmeelement forbliver skruet op på fuld styrke. Ved brug af en eURBAN PRO kan det venstre varmeelement alternativt slukkes, og TURBO ZONE™ kan tilsluttes det højre varmeelement, der er skruet op på fuld styrke. Hætten skal under alle omstændigheder holdes lukket under bagningen.

RENGØRING

Når pizzastenen er kølet af, kan den skylles i varmt sæbevand. Det anbefales at lægge den i blød for at fjerne fastbrændte partikler. Skyl med rent vand før tørring. Hvis stenen bruges umiddelbart efter rengøringen, skal den opvarmes lidt længere, så den er helt tør, før der lægges pizza eller brød på den.

BORTSKAFFELSE

Produktemballagen består af genanvendelige materialer, der kan genbruges. Bortskaf dem separat i de medfølgende indsamlingsbeholdere.

Hvis du ønsker at bortskaffe produktet, må du ikke smide det ud sammen med husholdningsaffaldet. Spørg dit lokale renovationsselskab eller din kommunale forvaltning om mulighederne for miljøvenlig og ressourcebesparende bortskaffelse.

GARANTI

Vi **garanterer** apparatets funktion i **2 år**. Garantien er kun gyldig, hvis apparatet er blevet håndteret korrekt, og der foreligger et officielt bevis på købsdatoen.

Garantien udløber ved udløbet af garantiperioden eller straks, hvis der foretages uautoriserede ændringer på apparatet.

Hvis dit produkt er defekt på trods af vores kvalitetskontrol, skal du ikke returnere det til forhandleren, men kontakte Enders direkte. På den måde kan vi sikre, at din reklamation bliver behandlet hurtigt.

ZU DIESEM PRODUKT

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Enders Produkts!

Lesen und beachten Sie vor der Verwendung des Produktes diese Gebrauchsanweisung und benutzen Sie das Produkt nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt.

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

Nutzen Sie den Pizzastein für bequemes Zubereiten einer knusprigen Pizza oder süßem Gebäck auf dem Grill.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Enders Produkt.

PIZZASTEIN NUTZEN



SICHERHEITSHINWEISE

- Tragen Sie stets Grill-Handschuhe, wenn Sie mit dem Pizzastein hantieren.
- Der Pizzastein kann sehr heiß werden.
- Der Pizzastein sollte nicht fallen gelassen werden, da er zerbrechen kann.

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

Bevor Sie den Pizzastein das erste Mal verwenden, sollten sie ihn mit warmem Wasser abwaschen und anschließend mit Küchenpapier oder einem weichen Stofftuch abtrocknen.

VORHEIZEN

Der Pizzastein muss bei geschlossener Haube ausreichend vorgeheizt werden. Wir empfehlen, den Pizzastein zusammen mit dem Grill aufzuheizen. Drehen Sie dazu beide Bedienknöpfe vollständig auf. Das linke Heizelement unter dem Stein sorgt für direkte und gleichmäßige Erwärmung von unten, während das rechte Heizelement die Umgebung samt Oberseite des Steins aufheizt. So erreicht der Pizzastein eine rundum gleichmäßige Temperatur und ist ideal zum Backen bereit.

PIZZA VOM GRILL

Die perfekte Pizza vom Grill wird ohne Backpapier direkt auf dem Pizzastein gebacken. Damit die Pizza nicht auf dem Pizzastein anbackt, muss der Teig gut eingemehlt sein. Sobald die Pizza auf den Stein gelegt wurde, wird das linke Heizelement in den niedrigen Bereich runtergeregelt, während das rechte Heizelement voll aufgedreht bleibt. Bei Nutzung eines eURBAN PRO kann alternativ das linke Heizelement ausgeschaltet und die TURBO ZONE™ dem voll aufgedrehten rechten Heizelement zugeschaltet werden. Die Haube ist in jedem Fall während des Backvorgangs geschlossen zu halten.

REINIGUNG

Nachdem der Pizzastein abgekühlt ist, kann er in warmem Seifenwasser gespült werden. Zum Entfernen angebackener Partikel empfiehlt sich vorheriges Einweichen. Spülen Sie mit klarem Wasser nach, bevor er abgetrocknet wird. Falls der Stein unmittelbar nach der Reinigung benutzt wird, sollte er ein wenig länger erhitzt werden, damit er vollständig trocken ist, bevor Pizza oder Brot darauf gelegt werden.

ENTSORGUNG

Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien, die der Wiederverwertung zugeführt werden können. Entsorgen Sie diese sortenrein in den bereitgestellten Sammelbehältern.

Wenn Sie sich vom Artikel trennen möchten, werfen Sie diesen nicht in den Hausmüll. Fragen Sie Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung nach Möglichkeiten einer umweltgerechten und Ressourcen schonenden Entsorgung.

GARANTIE

Wir übernehmen für **2 Jahre** die **Garantie** auf Funktion des Produktes. Voraussetzung für die Garantieleistung ist eine ordnungsgemäße Behandlung des Produktes und ein offizieller Nachweis des Kaufdatums.

Die Garantie erlischt nach Ablauf der Garantiezeit oder sofort, wenn eigenständig Veränderungen am Produkt durchgeführt wurden.

Sollte Ihr Produkt trotz unserer Qualitätskontrollen einmal einen Defekt aufweisen, dann bringen Sie es bitte **NICHT** zurück zum Einzelhändler, sondern setzen Sie sich direkt mit Enders in Verbindung. So können wir eine schnelle Reklamationsbearbeitung gewährleisten.

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ

Συγχαρητήρια για την αγορά αυτού του προϊόντος Enders!

Διαβάστε και ακολουθήστε αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν και χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες για να αποφύγετε τυχαίο τραυματισμό ή ζημιά.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος, πρέπει να μεταβιβαστούν και αυτές οι οδηγίες χρήσης.

Χρησιμοποιήστε την πέτρα πίτσας για να ετοιμάσετε εύκολα μια τραγανή πίτσα ή γλυκά στο μπάρμπεκιου.

Ελπίζουμε να απολαμβάνετε τη χρήση του προϊόντος σας Enders.

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΠΕΤΡΑ ΓΙΑ ΠΙΤΣΑ



ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Φοράτε πάντα γάντια ψοσίματος όταν χειρίζεστε την πέτρα πίτσας.
- Η πέτρα πίτσας μπορεί να γίνει πολύ καυτή.
- Η πέτρα πίτσας δεν πρέπει να πέφτει καθώς μπορεί να σπάσει.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Πριν χρησιμοποιήσετε την πέτρα πίτσας για πρώτη φορά, θα πρέπει να την πλύνετε με ζεστό νερό και στη συνέχεια να τη στεγνώσετε με χαρτί κουζίνας ή ένα μαλακό πανί.

ΠΡΟΘΕΡΜΑΝΣΗ

Η πέτρα πίτσας πρέπει να προθερμανθεί επαρκώς με το καπάκι κλειστό. Συνιστούμε να ζεσταίνετε τη πέτρα πίτσας μαζί με τη σχάρα. Για να το κάνετε αυτό, γυρίστε και τα δύο κουμπιά χειρισμού στο μέγιστο. Το αριστερό θερμαντικό στοιχείο κάτω από την πέτρα εξασφαλίζει άμεση και ομοιόμορφη θέρμανση από κάτω, ενώ το δεξιό θερμαντικό στοιχείο θερμαίνει το περιβάλλον και την επάνω πλευρά της πέτρας. Έτσι, η πέτρα για πίτσα φτάνει σε μια ομοιόμορφη θερμοκρασία και είναι έτοιμη για ψήσιμο.

ΠΙΤΣΑ ΑΠΟ ΤΗ ΣΧΑΡΑ

Η τέλεια ψητή πίτσα φήνεται απευθείας στην πέτρα πίτσας χωρίς χαρτί ψησίματος. Για να μην κολλήσει η πίτσα στην πέτρα πίτσας, η ζύμη πρέπει να είναι καλά αλευρωμένη. Μόλις τοποθετηθεί η πίτσα πάνω στην πέτρα, το αριστερό θερμαντικό στοιχείο ρυθμίζεται στη χαμηλή θερμοκρασία, ενώ το δεξί θερμαντικό στοιχείο παραμένει στη μέγιστη θερμοκρασία. Εάν χρησιμοποιείτε ένα eURBAN PRO, μπορείτε εναλλακτικά να απενεργοποιήσετε το αριστερό θερμαντικό στοιχείο και να ενεργοποιήσετε το TURBO ZONE™ στο δεξί θερμαντικό στοιχείο που βρίσκεται στη μέγιστη θερμοκρασία. Σε κάθε περίπτωση, η κουκούλα πρέπει να παραμείνει κλειστή κατά τη διάρκεια του ψησίματος.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Μόλις κρυώσει η πέτρα πίτσας, μπορείτε να την ξεπλύνετε με ζεστό σαπουνόνερο. Το μούλιασμα συνιστάται για την απομάκρυνση των ψημένων σωματιδίων. Ξεπλύνετε με καθαρό νερό πριν από το στέγνωμα. Εάν η πέτρα χρησιμοποιηθεί αμέσως μετά τον καθαρισμό, θα πρέπει να θερμανθεί λίγο περισσότερο, ώστε να στεγνώσει εντελώς πριν τοποθετηθεί πάνω της πίτσα ή ψωμί.

ΔΙ'ΑΘΕΣΗ

Η συσκευασία του προϊόντος αποτελείται από ανακυκλώσιμα υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν. Απορρίψτε τα ξεχωριστά στους προβλεπόμενους κάδους συλλογής. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε το προϊόν, μην το πετάξετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ενημερωθείτε από την τοπική εταιρεία διαχείρισης απορριμμάτων ή τη δημοτική σας αρχή σχετικά με τις επιλογές απόρριψης που είναι φιλικές προς το περιβάλλον και εξοικονομούν πόρους.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Εγγυόμαστε τη λειτουργία της συσκευής για 2 χρόνια. Η εγγύηση ισχύει μόνο εφόσον η συσκευή έχει χειριστεί σωστά και έχει προσκομιστεί επίσημη απόδειξη της ημερομηνίας αγοράς.

Η εγγύηση λήγει στο τέλος της περιόδου εγγύησης ή αμέσως εάν γίνουν μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις στη συσκευή.

Εάν το προϊόν σας είναι ελαττωματικό παρά τους ποιοτικούς ελέγχους μας, μην το επιστρέψετε στο κατάστημα λιανικής πώλησης, αλλά επικοινωνήστε απευθείας με την Enders. Με αυτόν τον τρόπο, μπορούμε να διασφαλίσουμε ότι η καταγγελία σας θα διεκπεραιωθεί γρήγορα.

ABOUT THIS PRODUCT

Congratulations on purchasing this Enders product!

Please read and observe these instructions for use and particularly the safety notice before using the product and only use the product as described in these instructions, to prevent accidental injuries or damages.

Keep these instructions for future reference. If the product is given to someone else, please include these instructions.

Use the pizza stone to conveniently prepare a crispy pizza or sweet pastries on the barbecue.

Have fun with your Enders product.

USE PIZZA STONE



SAFETY NOTICE

- Always wear barbecue gloves when handling the pizza stone.
- The pizza stone can become very hot.
- The pizza stone should not be dropped as it may break.

BEFORE FIRST USE

Before using the pizza stone for the first time, you should wash it with warm water and then dry it with kitchen paper or a soft cloth.

PREHEATING

The pizza stone must be sufficiently preheated with the bonnet closed. We recommend heating the pizza stone together with the grill. To do this, turn both control knobs fully on. The left heating element under the stone ensures direct and even heating from below, while the right heating element heats the surrounding area, including the top of the stone. This ensures that the pizza stone reaches an even temperature all around and is ready for baking.

PIZZA FROM THE GRILL

The perfect grilled pizza is baked directly on the pizza stone without baking paper. To prevent the pizza from sticking to the pizza stone, the dough must be well floured. Once the pizza has been placed on the stone, the left heating element is turned down to the low setting, while the right heating element remains at full power. When using an eURBAN PRO, the left heating element can alternatively be switched off and the TURBO ZONE™ can be switched on to the right heating element at full power. In any case, the hood must be kept closed during the baking process.

CLEANING

Once the pizza stone has cooled down, it can be rinsed in warm soapy water. Soaking is recommended to remove baked-on particles. Rinse with clean water before drying. If the stone is used immediately after cleaning, it should be heated a little longer so that it is completely dry before pizza or bread is placed on it.

DISPOSAL

The product packaging is made of recyclable materials, which can be used for recycling. Dispose of this packaging correctly sorted in the collection bins provided.

If you want to dispose of the product, do not do so with household waste. Ask your local waste management company or your municipal administration about the possibilities of an environmentally friendly disposal, which preserves resources.

WARRANTY

We grant a **2-year warranty** on the functioning of the product. Prerequisite for this warranty is the proper handling of the product and official proof of the date of purchase.

The warranty expires at the end of the warranty period or immediately if you make any modifications to the product yourself.

If, despite our quality checks, your product should be defective, please do not bring it back to the retailer but contact Enders directly. By doing so, we can ensure a quick processing of your complaint.

ACERCA DE ESTE PRODUCTO

¡Felicidades por adquirir este producto Enders!

Lea y observe estas instrucciones de uso antes de utilizar el producto y utilícelo únicamente como se describe en ellas para evitar lesiones o daños accidentales.

Conserve estas instrucciones para su referencia en el futuro. Adjunte estas instrucciones si entrega el artículo a terceros.

Utilice la piedra para pizza para preparar cómodamente una pizza crujiente o pasteles dulces en la barbacoa.

Esperamos que disfrute de su barbacoa de gas Enders.

UTILIZAR PIEDRA PARA PIZZA



INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Utilice siempre guantes de barbacoa para manipular la piedra para pizza.
- La piedra para pizza puede calentarse mucho.
- No deje caer la piedra para pizza, ya que podría romperse.

ANTES DEL PRIMER USO

Antes de utilizar la piedra para pizza por primera vez, debe lavarla con agua tibia y secarla después con papel de cocina o un paño suave.

PRECALENTAMIENTO

La piedra para pizza debe estar suficientemente precalentada con el capó cerrado. Recomendamos calentar la piedra para pizza junto con el grill. Para ello, gire ambos botones de control hasta el máximo. El elemento calefactor izquierdo situado debajo de la piedra proporciona un calentamiento directo y uniforme desde abajo, mientras que el elemento calefactor derecho calienta el entorno, incluida la parte superior de la piedra. De este modo, la piedra para pizza alcanza una temperatura uniforme en toda su superficie y queda lista para hornear.

PIZZA A LA PARRILLA

La pizza a la parrilla perfecta se hornea directamente sobre la piedra para pizza sin papel de hornear. Para evitar que la pizza se pegue a la piedra para pizza, la masa debe estar bien enharinada. Una vez colocada la pizza sobre la piedra, se baja la potencia del elemento calefactor izquierdo al mínimo, mientras que el elemento calefactor derecho permanece al máximo. Si se utiliza un eURBAN PRO, también se puede apagar el elemento calefactor izquierdo y activar la TURBO ZONE™ junto con el elemento calefactor derecho al máximo. En cualquier caso, la campana debe permanecer cerrada durante el proceso de horneado.

LIMPIAR

Una vez que la piedra para pizza se haya enfriado, puede enjuagarse con agua jabonosa templada. Se recomienda remojarla para eliminar las partículas cocidas. Aclárela con agua limpia antes de secarla. Si la piedra se utiliza inmediatamente después de limpiarla, debe calentarse un poco más para que esté completamente seca antes de colocar pizza o pan sobre ella.

ELIMINACIÓN

El envase del producto está compuesto de materiales reciclables que pueden ser reutilizados. Deséchelo clasificándolo en los contenedores de recogida previstos para ello.

Si desea deshacerse del artículo, no lo elimine junto con los residuos domésticos. Consulte a su empresa de gestión de residuos local o a su administración municipal para informarse sobre las opciones de eliminación respetuosas con el medio ambiente y los recursos.

GARANTÍA

Asumimos durante 2 años la garantía sobre la funcionalidad del aparato. El requisito para un servicio de garantía es un manejo correcto del aparato y una prueba oficial de la fecha de compra.

La garantía se anula al transcurrir el periodo de garantía o inmediatamente si se realizan modificaciones independientes al aparato.

Si el producto presentase un defecto a pesar de nuestros controles de calidad, por favor, no lo devuelva a su distribuidor, sino que póngase en contacto directamente con Enders. Así podremos garantizarle un procesamiento rápido de la reclamación.

et

SELLE TOOTE KOHTA

Palju õnne selle Endersi toote ostu puhul!

Enne toote kasutamist lugege see kasutusjuhend ja eriti ohutusjuhised tähelepanelikult läbi ja kasutage toodet vaid kasutusjuhendis kirjeldatud viisil. Nii vältite ettevaatamatusest tekkivaid vigastusi ja kahjustusi.

Hoidke see kasutusjuhend hilisemaks kasutamiseks alles. Toote edasi andmisel andke kaasa ka see kasutusjuhend.

Kasutage pizzakivi, et valmistada mugavalt krõbedat pitsat või magusaid küpsetisi grillil.

Soovime teile teie Endersi tootega palju rõõmu.

KASUTADA PIZZAKIVI



OHUTUSJUHISED

- Kandke pitsakivi käsitsemisel alati grillkindaid.
- Pizzakivi võib muutuda väga kuumaks.
- Pizzakivi ei tohi maha lasta, sest see võib puruneda.

ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST

Bevor Sie den Pizzastein das erste Mal verwenden, sollten sie ihn mit warmem Wasser abwaschen und anschließend mit Küchenpapier oder einem weichen Stofftuch abtrocknen.

EELSOOJENDUS

Pizzakivi peab olema piisavalt eelsoojendatud, kui katteosa on suletud. Soovitage pizzakivi koos grilliga kuumutada. Selleks keerake mõlemad juhtnupud täielikult lahti. Vasakpoolne kütteelement kivi all tagab otsese ja ühtlase kuumutamise altpoolt, samal ajal kui parempoolne kütteelement kuumutab ümbrust ja kivi pealispinda. Nii saavutab pitsakivi ühtlase temperatuuri ja on ideaalne küpsetamiseks.

PITSA GRILLIST

Täiuslik grillpitsat küpsetatakse otse pitsakivil ilma küpsetuspaberita. Et pizza ei jääks pitsakivile kinni, tuleb tainas hästi jahvatada. Kui pizza on kivile asetatud, reguleeritakse vasakpoolne kütteelement madalale tasemele, samal ajal kui parempoolne kütteelement jääb täisvõimsusele. eURBAN PRO kasutamisel võib alternatiivina vasakpoolse kütteelemendi välja lülitada ja TURBO ZONE™ lisada täisvõimsusel töötavale parempoolsele kütteelemendile. Küpsetamise ajal peab kate olema igal juhul suletud.

PUHASTAMINE

Kui pizzakivi on jahtunud, võib seda sooja seebiveega loputada. Leotamine on soovitatav, et eemaldada küpsetatud osakesed. Enne kuivatamist loputage puhata veega. Kui kivi kasutatakse kohe pärast puhastamist, tuleks seda veidi kauem kuumutada, et see oleks täiesti kuiv, enne kui sellele pitsat või leiba asetatakse.

KÕRVALDAMINE

Toote pakend koosneb taaskasutatavatest materjalidest, mida saab taaskasutada. Hävitage need eraldi ettenähtud kogumismahutites.

Kui soovite toodet ära visata, ärge visake seda koos olmejäätmetega. Küsige omakohalikult jäätmekäitlusettevõttelt või omavalitsuselt keskkonnasõbraliku ja ressursisäästliku kõrvaldamise võimaluste kohta.

GARANTII

Garanteerime seadme toimimise **2 aastaks**. Garantii kehtib ainult juhul, kui seadet on käideldud nõuetekohaselt ja ostukuupäev on ametlikult tõendatud.

Garantii lõpeb garantiiaja lõppedes või kohe, kui seadmel tehakse omavolilisi muudatusi.

Kui teie toode on meie kvaliteedikontrollist hoolimata defektne, ärge tagastage seda jaemüüjale, vaid võtke otse ühendust Endersiga. Sel viisil saame tagada, et teie kaebust menetletakse kiiresti.

TIETOJA TUOTTEESTA

Onnittelemme sinua Enders-tuotteen hankinnasta!

Lue käyttöohje ennen käyttöä ja noudata ohjeita sekä ennen kaikkea turvallisuusohjeita ja käytä tuotetta vain käyttöohjeessa kuvatulla tavalla, jotta käyttö ei johda tahattomiin loukkaantumisiin tai tuotevaurioihin.

Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta varten. Jos myyt tuotteen eteenpäin, liitä myös käyttöohje mukaan.

Pizzakivellä valmistat kätevästi rapean pizzan tai makeita leivonnaisia grillissä.

Toivomme mukavia hetkiä Enders-tuotteen parissa.

KÄYTÄ PIZZAKIVEÄ



TURVALLISUUSOHJEET

- Käytä aina grillikäsineitä, kun käsittelet pizzakiveä.
- Pizzakivi voi kuumentua erittäin kuumaksi.
- Pizzakiveä ei saa pudottaa, sillä se voi rikkoutua.

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

Ennen kuin käytät pizzakiveä ensimmäistä kertaa, pese se lämpimällä vedellä ja kuivaa se sitten talouspaperilla tai pehmeällä liinalla.

ESILÄMMITYS

Pizzakivi on esilämmitettävä riittävästi suojus suljettuna. Suosittelemme pizzakiven lämmittämistä yhdessä grillin kanssa. Käänä tätä varten molemmat säätönupit täysin auki. Vasen lämmityselementti kiven alla lämmittää kiven suoraan ja tasaisesti alhaalta, kun taas oikea lämmityselementti lämmittää kiven yläpuolen ja ympäristön. Näin pizzakivi saavuttaa tasaisen lämpötilan joka puolelta ja on valmis leivontaan.

PIZZAA GRILLISTÄ

Täydellinen grillattu pizza paistetaan suoraan pizzakivellä ilman leivinpaperia. Jotta pizza ei tarttuisi pizzakiveen, taikina on jauhotettava hyvin. Kun pizza on asetettu kivelle, vasen lämmityselementti säädetään matalalle teholle, kun taas oikea lämmityselementti pysyy täysillä. Jos käytät eURBAN PRO -mallia, voit vaihtoehtoisesti sammuttaa vasemman lämmityselementin ja kytkeä TURBO ZONE™ -toiminnon täysille oikealle lämmityselementille. Kansi on pidettävä suljettuna koko paistamisen ajan.

PUHDAS

Kun pizzakivi on jäähtynyt, se voidaan huuhdella lämpimällä saippuavedellä. Liotus on suositeltavaa, jotta paahtuneet hiukkaset saadaan poistettua. Huuhtele puhtaalla vedellä ennen kuivaamista. Jos kiveä käytetään heti puhdistuksen jälkeen, sitä on lämmitettävä hieman pidempään, jotta se on täysin kuiva ennen pizzan tai leivän asettamista sille.

HÄVITTÄÄ

Tuotepakkaus koostuu kierrätettävistä materiaaleista, jotka voidaan lajitella uusiokäyttöön. Lajittele ne asianmukaisiin astioihin keräyspisteessä.

Älä hävitä tuotetta talousjätteen mukana. Tietoja ympäristöystävällisestä ja resursseja säästävästä hävittämisestä saat paikallisesta jätehuoltoyrityksestä tai paikkakuntasi viranomaisilta.

TAKUU

Myönnämme **2 vuoden takuun** laitteen toiminnalle. Takuu edellyttää, että laitetta käsitellään asianmukaisesti ja ostopäivä voidaan todistaa virallisella todisteella.

Takuu raukeaa takuuajan päätyttyä tai välittömästi, jos laitteeseen on tehty muutoksia.

Jos tuote laatutarkastuksistamme huolimatta on viallinen, älä palauta sitä jälleenmyyjälle, vaan ota yhteyttä suoraan Endersiin. Näin voimme käsitellä reklamaation nopeasti.

À PROPOS DE CE PRODUIT

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition de ce produit Enders !

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire et respecter son mode d'emploi, en particulier les instructions de sécurité ; utilisez ce produit uniquement de la manière décrite afin de ne provoquer par mégarde aucun dommage ou blessure.

Veuillez conserver ce mode d'emploi en vue d'une consultation ultérieure. Si vous cédez cet article à un tiers, remettez-lui également ce mode d'emploi.

Utilisez la pierre à pizza pour préparer facilement une pizza croustillante ou des pâtisseries sucrées sur le barbecue.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre barbecue à gaz Enders.

UTILISER LA PIERRE À PIZZA



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Portez toujours des gants de barbecue lorsque vous manipulez la pierre à pizza.
- La pierre à pizza peut devenir très chaude.
- Ne laissez pas tomber la pierre à pizza, car elle pourrait se briser.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Avant d'utiliser la pierre à pizza pour la première fois, il est conseillé de la laver à l'eau chaude et de la sécher ensuite avec du papier absorbant ou un chiffon doux.

PRÉCHAUFFAGE

La pierre à pizza doit être suffisamment préchauffée lorsque le couvercle est fermé. Nous recommandons de chauffer la pierre à pizza en même temps que le barbecue. Pour ce faire, tournez les deux boutons de commande à fond. L'élément chauffant gauche situé sous la pierre assure un chauffage direct et uniforme par le bas, tandis que l'élément chauffant droit chauffe l'environnement et le dessus de la pierre. La pierre à pizza atteint ainsi une température uniforme sur toute sa surface et est prête à être utilisée pour la cuisson.

PIZZA AU BARBECUE

La pizza parfaite au barbecue est cuite directement sur la pierre à pizza, sans papier sulfurisé. Pour que la pizza n'attache pas sur la pierre à pizza, la pâte doit être bien farinée. Une fois la pizza posée sur la pierre, réglez l'élément chauffant gauche sur la position basse, tandis que l'élément chauffant droit reste à pleine puissance. Si vous utilisez un eURBAN PRO, vous pouvez également éteindre l'élément chauffant gauche et activer la fonction TURBO ZONE™ sur l'élément chauffant droit à pleine puissance. Dans tous les cas, la hotte doit rester fermée pendant la cuisson.

NETTOYAGE

Une fois que la pierre à pizza a refroidi, elle peut être rincée à l'eau chaude savonneuse. Il est recommandé de la faire tremper au préalable afin d'éliminer les particules cuites. Rincez à l'eau claire avant de l'essuyer. Si la pierre est utilisée immédiatement après le nettoyage, elle doit être chauffée un peu plus longtemps pour qu'elle soit complètement sèche avant d'y déposer une pizza ou du pain.

MISE AU REBUT

L'emballage du produit est constitué de matériaux recyclables qui peuvent être conduits au centre de recyclage. Une fois triés, mettez-les au rebut dans les conteneurs mis à disposition.

Si vous voulez vous séparer de cet article, ne le jetez pas dans les déchets ménagers. Interrogez votre entreprise locale de collecte des déchets ou vos autorités communales au sujet des possibilités de mise au rebut de manière à respecter l'environnement et à ménager les ressources.

GARANTIE

Nous assumons **2 ans de garantie** sur le fonctionnement de l'appareil. Une utilisation conforme de l'appareil et une preuve officielle de la date d'achat sont les conditions préalables à la prestation de garantie.

La garantie cesse après l'écoulement de la période de garantie ou dès que des modifications sont apportées à l'appareil sans notre accord.

Si, malgré nos contrôles de qualité, votre produit devait présenter un défaut, veuillez ne pas le rapporter à votre revendeur, mais entrez plutôt en contact directement avec Enders. Nous pouvons ainsi garantir un traitement rapide de la réclamation.

O OVOM PROIZVODU

Čestitamo vam na odabiru Enders proizvoda!

Prije uporabe proizvoda pročitajte i slijedite ove upute za uporabu i koristite proizvod samo onako kako je opisano u ovim uputama kako biste izbjegli slučajne ozljede ili štetu.

Molimo čuvajte ove upute za buduću upotrebu. Ako artikl dajete drugima, također im izručite i ove upute.

Koristite kamen za pizzu za praktičnu pripremu hrskave pizze ili slatkih peciva na roštilju.

Želimo vam mnogo radosti kod korištenja vašeg Enders-proizvoda!

KORISTITE KAMEN ZA PIZZU



SIGURNOSNE UPUTE

- Uvijek nosite rukavice za roštilj kada rukujete kamenom za pizzu.
- Kamen za pizzu može biti jako vruć.
- Kamen za pizzu ne smije se ispustiti jer se može slomiti.

PRIJE PRVE UPORABE

Prije prve uporabe kamen za pizzu potrebno ga je oprati toplom vodom, a potom osušiti kuhinjskim papirom ili mekom krpom.

PRETHODNO ZAGRIJTE

Kamen za pizzu mora biti dovoljno prethodno zagrijan sa zatvorenim poklopcem. Preporučamo zagrijavanje kamena za pizzu zajedno s roštiljem. Da biste to učinili, potpuno uključite oba kontrolna kotačića. Lijevi grijaći element ispod kamena osigurava izravno i ravnomjerno grijanje odozdo, dok desni grijaći element grije okolno područje, uključujući vrh kamena. Time se osigurava da kamen za pizzu dosegne ravnomjernu temperaturu posvuda i bude spreman za pečenje.

PIZZA NA ŽARU

Savršena pizza na žaru se peče direktno na kamenu za pizzu bez papira za pečenje. Da se pizza ne bi lijepila za kamen za pizzu, tijesto mora biti dobro pobrašnjeno. Kad se pizza postavi na kamen, lijevi grijaći element se smanji na nisku postavku, dok desni grijaći element ostaje na punoj snazi. Kada se koristi eURBAN PRO, lijevi grijaći element se može alternativno isključiti, a TURBO ZONE™ se može uključiti na desni grijaći element na punoj snazi. U svakom slučaju, poklopac mora ostati zatvoren tijekom pečenja.

ČIŠĆENJE

Nakon što se kamen za pizzu ohladi, možete ga isprati u toploj vodi sa sapunom. Za uklanjanje zapečenih čestica preporučujemo prethodno namakanje. Isperite čistom vodom prije sušenja. Ako se kamen koristi odmah nakon čišćenja, prije stavljanja pize ili kruha potrebno ga je još malo zagrijati kako bi se potpuno osušio.

RASPOLAGATI

Pakiranje proizvoda sastoji se od materijala koji se može reciklirati i koji se treba privesti recikliranju. Odložite ih sortirane u isporučene spremnike za prikupljanje.

Ako se želite riješiti artikla, ne bacajte ga u kućno smeće. Pitajte svoje lokalno poduzeće za gospodarenje otpadom ili općinsku upravu o mogućnostima ekološkog odlaganja i štednje resursa.

JAMČITI

Preuzimamo **2 godine jamstva** na funkciju proizvoda. Uvjet za jamstvo je pravilno rukovanje uređajem i službeni dokaz datuma kupnje.

Jamstvo istječe nakon isteka jamstvenog roka ili odmah ako su na uređaju učinjene vlastite preinake.

Ako vaš proizvod pokaže neispravnost, unatoč našoj kontroli kvalitete, nemojte ga vratiti natrag u trgovinu, već izravno kontaktirajte tvrtku Enders. Tako možemo zajamčiti brzo rješavanje reklamacije. Koristite za to formular za servis na našoj web stranici.

ERRŐL A TERMÉKRŐL

Gratulálunk az Enders termék megvásárlásához!

Lesen und beachten Sie vor der Verwendung des Produktes diese Gebrauchsanweisung und benutzen Sie das Produkt nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt.

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

A pizzakővel kényelmesen készíthet ropogós pizzát vagy édes süteményeket a grillen.

Reméljük, hogy szívesen használja Enders termékét.

PIZZA KŐ HASZNÁLATA



BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A pizzakő kezeléséhez mindig viseljen grillkesztyűt.
- A pizzakő nagyon forró lehet.
- A pizzakövet nem szabad leejteni, mert eltörhet.

ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Mielőtt először használná a pizzakövet, mossa le meleg vízzel, majd szárítsa meg konyhai papírral vagy puha ruhával.

ELŐMELEGÍTÉS

A pizzakövet kellően elő kell melegíteni, a fedelet pedig zárva kell tartani. Javasoljuk, hogy a pizzakövet a grillsütővel együtt melegítse fel. Ehhez forgassa el mindkét vezérlőgombot teljesen. A bal oldali fűtőelem a kő alatt biztosítja a közvetlen és egyenletes alulról történő melegítést, míg a jobb oldali fűtőelem a környezetet és a kő tetejét melegíti fel. Így a pizzakő mindenhol egyenletes hőmérsékletet ér el, és ideális állapotban van a sütéshez.

PIZZA A GRILLRŐL

A tökéletes grillezett pizza közvetlenül a pizzakövön sül sütőpapír nélkül. Ahhoz, hogy a pizza ne ragadjon a pizzakőhöz, a tésztát jól be kell lisztezni. Miután a pizzát a kőre helyeztük, a bal oldali fűtőelemet alacsony fokozatra állítjuk, míg a jobb oldali fűtőelem teljes teljesítményen marad. Az eURBAN PRO használata esetén alternatív megoldásként a bal oldali fűtőelemet kikapcsolhatjuk, és a TURBO ZONE™ funkciót a teljes teljesítményen működő jobb oldali fűtőelemhez kapcsolhatjuk. A sütés során a fedelet minden esetben zárva kell tartani.

TISZTÍTÁS

Miután a pizzakő kihűlt, langyos szappanos vízben leöblítheti. Az áztatás ajánlott a ráégett részecskék eltávolításához. Szárítás előtt öblítse le tiszta vízzel. Ha a követ a tisztítás után azonnal használják, akkor egy kicsit tovább kell melegíteni, hogy teljesen megszáradjon, mielőtt pizzát vagy kenyeret helyeznének rá.

ELTÁVOLÍTÁS

A termék csomagolása újrahasznosítható anyagokból áll, amelyek újrahasznosíthatók. Dobja el őket külön a rendelkezésre bocsátott gyűjtőedényekben.

Ha ki szeretné dobni a gázgrillt, ne dobja a háztartási szemetesbe. Kérdezze meg a helyi hulladékkezelő vállalkozást vagy a helyi közigazgatást a környezet-tudatos és erőforráshatékony megsemmisítésről.

GARANCIA

A készülék működésére **2 év garanciát** nyújtunk. A garanciális szolgáltatás előfeltétele a készülék szabályszerű kezelése és a vásárlás dátumának hivatalos igazolása.

A garancia megszűnik a garanciális idő lejártá után illetve akkor, ha önhatalmú átalakításokat végeztek a készüléken.

Amennyiben a termék minőségellenőrzésünk ellenére meghibásodna, akkor kérjük, ne a kiskereskedőhöz vigye vissza, hanem forduljon közvetlenül az Enders céghez. Így reklamációk esetén gyors ügyintézkést biztosítunk.

UM ÞESSARI VÖRU

Til hamingju með að hafa keypt þessa Enders vöru!

Áður en þú notar vöruna skaltu lesa og fylgja þessum notkunarleiðbeiningum og nota vöruna eingöngu eins og lýst er í þessum leiðbeiningum til að forðast slys eða skemmdir.

Geymið þessar leiðbeiningar til síðari viðmiðunar. Ef greinin berst áfram verða þessar leiðbeiningar einnig að fylgja með.

Notaðu pizzasteinininn til að útbúa á þægilegan hátt stökka pizzu eða sætt bakelsi á grillinu.

Við vonum að þú hafir gaman af Enders vörunni þinni.

NOTAÐU PIZZASTEININN



ÖRYGGISLEIÐBEININGAR

- Notaðu alltaf grillhanska þegar þú meðhöndlar pizzasteinininn.
- Pizzasteinninn getur orðið mjög heitur.
- Ekki má missa pizzasteinininn þar sem hann getur brotnað.

FYRIR FYRSTU NOTKUN

Áður en þú notar pizzasteinininn í fyrsta skipti ættir þú að þvo hann með volgu vatni og þurrka hann síðan með eldhúspappír eða mjúkum klút.

FORHITA

Pizzasteinninn verður að vera nægilega forhitaður með hettunni lokað. Við mælum með að hita pizzasteinininn saman við grillið. Til þess skaltu snúa báðum stýringarnar alveg upp. Vinstri hitunareiningin undir steininum tryggir beina og jafna hitun að neðan, á meðan hægri hitunareiningin hitar umhverfið, þar á meðal efri hluta steinsins. Þetta tryggir að pizzasteinninn nái jöfnu hitastigi um allt og sé tilbúinn til baksturs.

GRILLUÐ PIZZA

Hin fullkomna grillaða pizza er bökuð beint á pizzasteininn án bökunarpappírs. Til að koma í veg fyrir að pizzan festist á pizzasteininn þarf að hveiti deigið vel. Þegar pizza hefur verið sett á steininn er vinstri upphitunareiningin stillt á lága stillingu, á meðan hægri upphitunareiningin er á fullu afli. Þegar notaður er eURBAN PRO má einnig slökkva á vinstri upphitunareiningunni og kveikja á TURBO ZONE™ á hægri upphitunareiningunni á fullu afli. Hlíðarskápurinn skal vera lokaður á meðan á bökun stendur.

ÞRIF

Eftir að pizzasteinninn hefur kólnað má skola hann í volgu sápuvatni. Til að fjarlægja bakaðar agnir mælum við með því að leggja í bleyti fyrirfram. Skolið með hreinu vatni áður en það er þurrkað. Ef steinninn er notaður strax eftir hreinsun á að hita hann aðeins lengur svo hann sé alveg þurr áður en pizza eða brauð er sett á hann.

FARGAÐU

Vöruumbúðirnar eru úr endurvinnanlegu efni sem hægt er að endurvinna. Fargið þeim flokkað í söfnunarílát sem fylgja með.

Ef þú vilt losna við hlutinn skaltu ekki henda honum í ruslið. Spyrðu sorpförgunarfyrirtækið þitt á staðnum eða sveitarfélagið um valkosti fyrir umhverfisvæna og auðlindasparandi förgun.

ÁBYRGÐ

Við bjóðum **2 ára ábyrgð** á virkni tækisins. Skilyrði ábyrgðarinnar er að tækið hafi verið meðhöndlað með viðeigandi hætti og hægt sé að framvísa sölukvittun.

Ábyrgðin rennur út eftir að ábyrgðartíminn er liðinn eða strax ef breytingar hafa verið gerðar á tækinu sjálfstætt.

Ef varan er gölluð þrátt fyrir ítarlegar gæðaskoðanir okkar ættir þú ekki að fara með hana aftur til söluaðila heldur hafa samband beint við Enders. Þetta þýðir að við getum tryggt að kvartanir séu afgreiddar hratt.

INFORMAZIONI SU QUESTO PRODOTTO

Congratulazioni per l'acquisto di questo prodotto Enders!

Prima dell'utilizzo del prodotto, leggere e attenersi alle presenti istruzioni per l'uso e soprattutto alle avvertenze in materia di sicurezza ed utilizzare il prodotto solo come descritto nel presente manuale per evitare lesioni o danni involontari.

Conservare le presenti istruzioni per consultazioni future. In caso di cessione dell'articolo, consegnare anche le presenti istruzioni.

Utilizzate la pietra per pizza per preparare comodamente una pizza croccante o dolci sul barbecue.

Vi auguriamo buon divertimento con il barbecue a gas Enders.

UTILIZZARE LA PIETRA DI PIZZA



AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Indossare sempre i guanti da barbecue quando si maneggia la pietra per pizza.
- La pietra per pizza può diventare molto calda.
- La pietra per pizza non deve essere fatta cadere perché potrebbe rompersi.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Prima di utilizzare la pietra per pizza per la prima volta, è necessario lavarla con acqua calda e asciugarla con carta da cucina o un panno morbido.

PRERISCALDAMENTO

La pietra per pizza deve essere sufficientemente preriscaldata con il coperchio chiuso. Si consiglia di riscaldare la pietra per pizza insieme alla griglia. A tal fine, ruotare completamente entrambe le manopole di comando. L'elemento riscaldante sinistro sotto la pietra garantisce un riscaldamento diretto e uniforme dal basso, mentre quello destro riscalda l'ambiente circostante e la parte superiore della pietra. In questo modo la pietra per pizza raggiunge una temperatura uniforme su tutta la superficie ed è pronta per la cottura.

PIZZA ALLA GRIGLIA

La pizza alla griglia perfetta viene cotta direttamente sulla pietra per pizza senza carta da forno. Per evitare che la pizza si attacchi alla pietra, l'impasto deve essere ben infarinato. Una volta posizionata la pizza sulla pietra, abbassare la temperatura dell'elemento riscaldante sinistro al minimo, mentre quello destro rimane al massimo. Se si utilizza un eURBAN PRO, in alternativa è possibile spegnere l'elemento riscaldante sinistro e attivare la TURBO ZONE™ con l'elemento riscaldante destro al massimo. In ogni caso, durante la cottura il coperchio deve rimanere chiuso.

PULIZIA

Una volta raffreddata, la pietra per pizza può essere risciacquata con acqua calda e sapone. Si consiglia di immergerla per rimuovere le particelle di cottura. Risciacquare con acqua pulita prima di asciugare. Se la pietra viene utilizzata subito dopo la pulizia, deve essere riscaldata un po' più a lungo in modo che sia completamente asciutta prima di metterci sopra la pizza o il pane.

SMALTIMENTO

L'imballaggio del prodotto è costituito di materiali riciclabili che possono essere riutilizzati. Smaltirli tramite raccolta differenziata negli appositi contenitori messi a disposizione.

Non gettare l'articolo tra i rifiuti domestici quando non lo si vuole più utilizzare. Chiedere all'impresa di smaltimento locale o all'amministrazione comunale di riferimento quali possibilità sono disponibili per uno smaltimento ecocompatibile e sostenibile delle risorse.

GARANZIA

Forniamo la **garanzia** sul funzionamento dell'apparecchio per **2 anni**. Requisito essenziale per la validità della garanzia è un utilizzo conforme dell'apparecchio e una prova ufficiale della data d'acquisto.

La garanzia decade dopo la scadenza del termine di garanzia o immediatamente in caso di modifiche autonome dell'apparecchio.

Qualora il prodotto dovesse presentare un difetto nonostante i nostri controlli di qualità, si prega di non riportarlo dal rivenditore al dettaglio, ma di mettersi direttamente in contatto con Enders. In tal modo, potremo garantire un rapido disbrigo del reclamo.

APIE ŠIĄ PRODUKTĄ

Sveikiname įsigijus šį „Enders“ prietaisą!

Perskaitykite ir laikykitės šių instrukcijų. Išsiaiškinkite šios naudojimo instrukcijos nurodymus, visų pirma - nurodymus dėl saugos, ir prietaisą naudokite tik taip, kaip apibūdinta šioje instrukcijoje, kad jis nekeltų pavojaus susižaloti arba neatneštų materialinės žalos.

Rūpestingai saugokite šią instrukciją, kad prireikus galėtumėte pasinaudoti ja ateityje. Jei perduodate šį prietaisą kitam savininkui, kartu perduokite ir šią instrukciją.

Naudokite picos akmenį, kad ant kepsninės patogiai paruoštumėte traškią picą ar saldžius kepinus.

Linkime ilgai ir patogiai naudotis naująja „Enders“ dujine kepsnine.

NAUDOTI PICOS AKMENĮ



SAUGUMO NURODYMAI

- Dirbdami su picos akmeniu visada mūvėkite pirštines.
- Picos akmuo gali labai įkaisti.
- Picos akmens negalima numesti, nes jis gali sulūžti.

PRIEŠ NAUDOJANT PIRMĄ KARTĄ

Prieš naudodami picos akmenį pirmą kartą, turėtumėte jį nuplauti šiltu vandeniu ir nusausinti virtuviniu popieriumi arba minkšta šluoste.

IŠANKSTINIS KAITINIMAS

Picos akmuo turi būti pakankamai įkaitęs, kai dangtis uždarytas. Rekomenduojame picos akmenį įkaitinti kartu su kepsnine. Tam reikia visiškai pasukti abu valdymo rankenėles. Kairysis kaitinimo elementas po akmeniu užtikrina tiesioginį ir tolygų kaitinimą iš apačios, o dešinysis kaitinimo elementas kaitina aplinką ir akmens viršų. Taip picos akmuo pasiekia tolygią temperatūrą ir yra idealiai paruoštas kepimui.

PICA IŠ KEPSNINĖS

Tobulai iškepta pica kepama tiesiai ant picos akmens be kepimo popieriaus. Kad pica nepriliptų prie picos akmens, tešlą reikia gerai išminkyti. Kai pica padėta ant akmens, kairysis kaitinimo elementas sumažinamas iki žemos temperatūros, o dešinysis kaitinimo elementas lieka įjungtas maksimaliu galingumu. Naudojant eURBAN PRO, kairysis kaitinimo elementas gali būti išjungtas, o TURBO ZONE™ įjungtas kartu su maksimaliu galingumu veikiančiu dešiniuoju kaitinimo elementu. Kepimo metu dangtis turi būti uždarytas.

VALYMAS

Kai picos akmuo atvės, jį galima nuplauti šiltu muiluotu vandeniu. Rekomenduojama mirkyti, kad pašalintumėte prikepusias daleles. Prieš džiovindami nuplaukite švari vandeniu. Jei akmuo naudojamas iš karto po valymo, prieš dedant ant jo picą ar duoną, jį reikėtų šiek tiek ilgiau pašildyti, kad jis visiškai išdžiūtų.

IŠMETIMAS

Produkto pakuotę sudaro perdirbamos medžiagos. Tinkamai išmeskite į tinkamas surinkimo talpas.

Kai šio prietaiso nebenaudosite, neišmeskite jo kaip buitinių atliekų. Dėl galimybių tinkamai utilizuoti ir taupyti išteklius teiraukitės vietinės perdirbimo įmonės ar savivaldybės.

GARANTIJA

Mes teikiame **2 metų garantiją** prietaiso veikimui. Kad galiotų garantija, būtina su prietaisu elgtis tinkamai ir turėti pirkimo įrodymą su data.

Garantija nustoja galioti pasibaigus garantiniam laikotarpiui arba iš karto, jei atliekami neleistini prietaiso pakeitimai.

Jei prietaisas nepaisant mūsų kokybės kontrolės atrodo pažeistas ar turi defektų, jo negrąžinkite pardavėjui, bet susisiekite tiesiogiai su „Enders“. Taip greičiausiai atgausite sumokėtus pinigus.

PAR ŠO PRODUKTU

Apsveicam ar šī Enders produkta iegādi!

Pirms uzsākt produkta izmantošanu, lūdzam rūpīgi izlasīt šo lietošanasinstrukciju un ievērot tajā sniegtās norādes, jo īpaši drošības norādes, kā arī lietot produktu tikai tā, kā aprakstīts šajā instrukcijā. Tādējādi izvairīsieties no nejaušām traumām vai bojājumiem.

Saglabāiet šo instrukciju gadījumam, ja radīsies nepieciešamība to izlasīt vēlāk. Nododot izstrādājumu tālāk citām personām, ar to kopā jānodod arī šī instrukcija.

Izmantojiet picas akmeni, lai ērti pagatavotu kraukšķīgu picu vai saldās smalkmaizītes uz grila.

Vēlam daudz prieka, izmantojot jūsu jauniegūto Enders gāzes grilu.

IZMANTOT PICAS AKMENI



DROŠĪBAS NORĀDES

- Strādājot ar picas akmeni, vienmēr valkājiet grilēšanas cimdus.
- Picas akmens var kļūt ļoti karsts.
- Picas akmeni nedrīkst nomest, jo tas var salūzt.

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

Pirms picas akmens pirmās lietošanas reizes tas jānomazgā ar siltu ūdeni un pēc tam jānosusina ar virtuves papīru vai mīkstu drānu.

PRIEKŠSILDĪŠANA

Picas šķīvīm jābūt pietiekami uzkaršētam ar aizvērtu pārsegu. Mēs iesakām picas akmeni uzkaršēt kopā ar grilu. Lai to izdarītu, pagrieziet abus vadības pogas līdz galam. Kreisais sildelements zem akmens nodrošina tiešu un vienmērīgu sildīšanu no apakšas, bet labais sildelements silda apkārtējo vidi, ieskaitot akmens virsmu. Tādējādi picas akmens sasniedz vienmērīgu temperatūru visā virsmā un ir ideāli piemērots cepšanai.

PICAS NO GRILA

Perfektu grilētu picu cep tieši uz picas akmens bez cepamā papīra. Lai novērstu picas pielipšanu pie picas akmens, mīkla ir labi jāpaputrina. Tiklīdz pica ir novietota uz akmens, kreisais sildelements tiek samazināts līdz zemākajai temperatūrai, bet labais sildelements paliek ieslēgts pilnā jaudā. Ja izmantojat eURBAN PRO, varat arī izslēgt kreiso sildelementu un ieslēgt TURBO ZONE™, kas darbojas kopā ar labā sildelementu, kas ir ieslēgts pilnā jaudā. Cepšanas laikā vāks jebkurā gadījumā ir jātur slēgts.

TĪRĪŠANA

Kad picas akmens ir atdzisis, to var noskalot siltā ziepju ūdenī. Ieteicams mērcēt, lai noņemtu pieceptās daļiņas. Pirms žāvēšanas noskalojiet ar tīru ūdeni. Ja akmens tiek izmantots uzreiz pēc tīrīšanas, tas ir jāuzkarsē nedaudz ilgāk, lai tas būtu pilnīgi sauss, pirms uz tā tiek likta pica vai maize.

UTILIZĒŠANA

Produkta iepakojums ir ražots no atkārtoti izmantojamiem materiāliem, kurus var nodot otrreizējai pārstrādei. Izmetiet tos sašķīrotus pa materiālu grupām tam paredzētajos konteineros.

Ja vēlaties atbrīvoties no preces, nemetiet to sadzīves atkritumos. Jautājiet vietējam atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumam vai komunālo pakalpojumu nodrošinātājam par apkārtējai videi draudzīgām un resursus saudzējošām produkta utilizācijas iespējām.

GARANTĪJA

Mēs **2 gadu** garumā **garantējam** iekārtas funkcionalitāti. Priekšnoteikums garantijas saistību ievērošanai ir pareiza rīkošanās ar iekārtu un oficiāls pirkumu apliecinošs dokuments.

Garantija beidzas līdz ar garantijas perioda beigām vai tiklīdz ir veiktas patvaļīgas iekārtas izmaiņas.

Ja par spīti nemitīgajām kvalitātes kontrolēm mūsu produktam tomēr ir konstatēts defekts, lūdzu, nenesietto atpakaļ pie pārdevēja, bet gan sazinieties tieši ar tā ražotāju Enders. Tikai tā mēs spējam nodrošināt raitu sūdzības izskatīšanu.

OM DENNE PRODUKTET

Gratulerer med kjøpet av dette Enders produktet!

Les nøye gjennom bruksanvisningen før du tar i bruk produktet og bruk det kun i henhold til denne bruksanvisningen, slik at skader på mennesker og apparat unngås.

Oppbevar denne bruksanvisningen til senere bruk. Gis produktet videre skal bruksanvisningen følge med.

Bruk pizzasteinen til å tilberede sprø pizzaer eller søte bakverk på grillen.

Vi ønsker god fornøyelse med din Enders gassgrill.

BRUK PIZZASTEIN



SIKKERHETSANVISNINGER

- Bruk alltid grillhansker når du håndterer pizzasteinen.
- Pizzasteinen kan bli svært varm.
- Pizzasteinen må ikke slippes fra seg, da den kan gå i stykker.

FØR FØRSTE GANGS BRUK

Før du bruker pizzasteinen for første gang, bør du vaske den med varmt vann og deretter tørke den med kjøkkenpapir eller en myk klut.

FORVARMING

Pizzasteinen må være tilstrekkelig forvarmet med lukket deksel, og vi anbefaler at du varmer opp pizzasteinen sammen med grillen. Lai to izdarītu, pagrieziet abus vadības pogas līdz galam. Dreie begge betjeningsknappene helt opp. Det venstre varmeelementet under steinen sørger for direkte og jevn oppvarming nedenfra, mens det høyre varmeelementet varmer opp omgivelsene og oversiden av steinen. På denne måten oppnår pizzasteinen en jevn temperatur rundt hele steinen og er klar til bruk.

PIZZA FRA GRILLEN

Den perfekte grillpizzaen stekes direkte på pizzasteinen uten bakepapir, og deigen må være godt melet for å unngå at pizzaen fester seg til pizzasteinen. Så snart pizzaen er plassert på steinen, settes brennerne under steinen på laveste nivå. Så snart pizzaen er lagt på steinen, skrur det venstre varmeelementet ned til lavt nivå, mens det høyre varmeelementet forblir på full effekt. Ved bruk av en eURBAN PRO kan det venstre varmeelementet alternativt slås av og TURBO ZONE™ kobles til det høyre varmeelementet som er på full effekt. Hetten må i alle tilfeller holdes lukket under bakingen.

RENGJØRING

Når pizzasteinen er avkjølt, kan den skylles i varmt såpevann. Bløtlegging anbefales for å fjerne fastbakte partikler. Hvis steinen brukes umiddelbart etter rengjøring, bør den varmes opp litt lenger slik at den er helt tørr før pizza eller brød legges på den.

AVFALLSHÅNDTERING

Forpakningen består av resirkulerbare materialer som kan leveres til resirkulering. Sorter i henhold til reglene og legg dem i rett beholder.

Artikkelen skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Spør ditt avfallshåndteringsfirma eller kommuneforvaltningen hvor du kan levere inn artikkelen for miljøvennlig håndtering.

GARANTI

Vi overtar for **2 år garantien** på produktets funksjon. Forutsetningen er at produktet er brukt i henhold til bestemt bruk og et gyldig bevis på kjøpedato.

Garantien opphører ved utløp av garantitiden eller med en gang, dersom du foretar endringer på produktet selv.

Dersom ditt produkt på tross av våre kvalitetskontroller skulle oppvise en defekt, ta det IKKE tilbake til butikken, men kontakt Enders direkte.

OVER DIT PRODUCT

Gefeliciteerd met uw aankoop van dit Enders product!

Lees en volg deze instructies voordat u het product gebruikt en gebruik het product alleen zoals beschreven in deze instructies om onopzettelijk letsel of schade te voorkomen.

Bewaar deze handleiding om haar later na te kunnen slaan. Als dit product wordt doorgegeven moet ook deze handleiding worden meegegeven.

Gebruik de pizzasteen om gemakkelijk knapperige pizza's of zoete gebakjes te bereiden op de barbecue.

Wij wensen u veel plezier met uw Enders product.

PIZZASTEEN GEBRUIKEN



VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Draag altijd barbecuehandschoenen bij het hanteren van de pizzasteen.
- De pizzasteen kan erg heet worden.
- Laat de pizzasteen niet vallen, want hij kan breken.

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Voordat je de pizzasteen voor het eerst gebruikt, moet je hem wassen met warm water en daarna afdrogen met keukenpapier of een zachte doek.

VOORVERWARMEN

De pizzasteen moet voldoende worden voorverwarmd met gesloten motorkap. Wij raden aan om de pizzasteen samen met de grill voor te verwarmen. Zodra de pizza op de steen is gelegd, wordt het linker verwarmingselement op de laagste stand gezet, terwijl het rechter verwarmingselement op volle kracht blijft staan. Bij gebruik van een eURBAN PRO kan als alternatief het linker verwarmingselement worden uitgeschakeld en de TURBO ZONE™ worden ingeschakeld naast het rechter verwarmingselement dat op volle kracht staat. De kap moet tijdens het bakken in ieder geval gesloten blijven.

PIZZA VAN DE GRILL

De perfecte gegrilde pizza wordt direct op de pizzasteen gebakken zonder bakpapier en het deeg moet goed met bloem bestoven zijn om te voorkomen dat de pizza aan de pizzasteen blijft plakken. Draai hiervoor beide bedieningsknoppen volledig open. Het linker verwarmingselement onder de steen zorgt voor een directe en gelijkmatige verwarming van onderaf, terwijl het rechter verwarmingselement de omgeving en de bovenkant van de steen verwarmt. Zo bereikt de pizzasteen een gelijkmatige temperatuur rondom en is hij ideaal om mee te bakken.

SCHOONMAKEN

Als de pizzasteen is afgekoeld, kan hij worden afgespoeld in een warm sopje. Inweken wordt aanbevolen om ingebakken deeltjes te verwijderen. Als de steen direct na het schoonmaken wordt gebruikt, moet hij iets langer worden verwarmd zodat hij helemaal droog is voordat er pizza of brood op wordt gelegd.

AFVOER

De productverpakking bestaat uit recyclebare materialen die voor hergebruik kunnen worden ingezameld. Verwijder deze gescheiden in de daarvoor bestemde verzamelcontainers.

Als u zich van het product wilt ontdoen, deponeer het dan niet bij het gewone huisvuil. Vraag uw plaatselijke afvalinzamelbedrijf of uw gemeentelijke afvalverwerkingsbedrijf naar de mogelijkheden voor een milieuvriendelijke en grondstoffenbesparende verwijdering.

GARANTIE

Wij geven **2 jaar garantie** op het functioneren van het apparaat. Voorwaarde voor de garantie is een correcte behandeling van het apparaat en een officieel bewijs van de datum van aankoop.

De garantie vervalt na het verstrijken van de garantietermijn of zodra er eigenmachtig veranderingen aan het toestel werden doorgevoerd.

Mocht uw product ondanks onze kwaliteitscontroles toch een defect vertonen, breng het dan niet terug naar de winkel, maar neem rechtstreeks contact op met ons Service Center.

O TYM PRODUKCIE

Gratulujemy zakupu tego produktu Enders!

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy przeczytać niniejszą instrukcję i postępować zgodnie z jej opisem, aby uniknąć przypadkowych obrażeń lub uszkodzeń.

Przechowywać instrukcję do późniejszego użytku. Przy przekazywaniu artykułu należy również dołączyć niniejszą instrukcję.

Użyj kamienia do pizzy, aby wygodnie przygotować chrupiącą pizzę lub słodkie wypieki na grillu.

Mamy nadzieję, że korzystanie z produktu Enders będzie przyjemnością.

UŻYWAĆ KAMIENIA DO PIZZY



ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Podczas obsługi kamienia do pizzy należy zawsze używać rękawic do grillowania.
- Kamień do pizzy może być bardzo gorący.
- Kamienia do pizzy nie należy upuszczać, ponieważ może pęknąć.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przed pierwszym użyciem kamienia do pizzy należy umyć go ciepłą wodą, a następnie osuszyć papierem kuchennym lub miękką ściereczką.

PODGRZEWANIE

Kamień do pizzy musi być wystarczająco nagrzwany przy zamkniętej pokrywie i zalecamy nagrzewanie kamienia do pizzy razem z grillem. W tym celu należy całkowicie odkręcić oba pokrętki. Lewy element grzejny pod kamieniem zapewnia bezpośrednie i równomierne ogrzewanie od dołu, natomiast prawy element grzejny ogrzewa otoczenie wraz z górną częścią kamienia. W ten sposób kamień do pieczenia pizzy osiąga równomierną temperaturę i jest idealnie przygotowany do pieczenia.

PIZZA Z GRILLA

Idealna pizza z grilla jest pieczona bezpośrednio na kamieniu do pizzy bez papieru do pieczenia, a ciasto musi być dobrze posypane mąką, aby zapobiec przywieraniu pizzy do kamienia do pizzy. W tym celu należy całkowicie odkręcić oba pokrętki. Po umieszczeniu pizzy na kamieniu lewy element grzejny należy ustawić na niską temperaturę, natomiast prawy element grzejny pozostawić włączony na pełną moc. W przypadku korzystania z urządzenia eURBAN PRO można alternatywnie wyłączyć lewy element grzejny i włączyć funkcję TURBO ZONE™ przy pełnej mocy prawego elementu grzejnego. W każdym przypadku podczas pieczenia pokrywa musi pozostawać zamknięta.

CZYSZCZENIE

Gdy kamień do pizzy ostygnie, można go umyć w ciepłej wodzie z mydłem. Zaleca się namoczenie w celu usunięcia przypieczonych części. Jeśli kamień jest używany natychmiast po czyszczeniu, należy go podgrzać nieco dłużej, aby był całkowicie suchy przed umieszczeniem na nim pizzy lub chleba.

UTYLIZACJA

Opakowanie produktu składa się z nadających się do recyklingu materiałów. Materiały po przeprowadzeniu selekcji wyrzucić do odpowiednich pojemników zbiorczych.

W razie zamiaru pozbycia się produktu, nie wyrzucać go do śmieci. Zapytać lokalną firmę utylizacji odpadów lub administrację miejską o możliwości przyjaznej dla środowiska i oszczędzającej zasoby utylizacji.

GWARANCJA

Udzielamy **2 lat gwarancji** na urządzenie. Warunkiem uznania gwarancji jest użytkowanie urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem oraz posiadanie oryginalnego dowodu z datą zakupu.

Gwarancja wygasa po upływie okresu gwarancyjnego lub natychmiast po wprowadzeniu zmian w urządzeniu na własną rękę.

W razie gdyby zakupiony produkt, mimo przejścia przez nasze kontrole jakości, posiadał wadę, prosimy nie zwracać go sprzedawcy, tylko skontaktować się bezpośrednio z naszym działem obsługi klienta. W ten sposób będziemy mogli szybko podjąć działania reklamacyjne.

SOBRE ESTE PRODUTO

Parabéns pela sua compra deste produto Enders!

Leia e siga estas instruções antes de utilizar o produto e utilize-o apenas conforme descrito nestas instruções para evitar ferimentos ou danos acidentais.

Guarde estas instruções num local seguro para consulta futura. Se o produto for transmitido, estas instruções também devem ser transmitidas.

Utilize a pedra para pizzas para preparar comodamente pizzas estaladiças ou bolos doces no grelhador.

Esperamos que goste de utilizar o seu produto Enders.

UTILIZAR PEDRA PARA PIZA



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Utilize sempre luvas de churrasco quando manusear a pedra para pizzas.
- A pedra para pizzas pode ficar muito quente.
- A pedra para pizzas não deve ser deixada cair, pois pode partir-se.

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Antes de utilizar a pedra para pizzas pela primeira vez, deve lavá-la com água morna e depois secá-la com papel de cozinha ou um pano macio.

PRÉ-AQUECIMENTO

A pedra para pizzas deve ser suficientemente pré-aquecida com a tampa fechada, e recomendamos que a pedra para pizzas seja aquecida juntamente com o grelhador. Para isso, rode ambos os botões de comando até ao máximo. O elemento de aquecimento esquerdo, situado por baixo da pedra, garante um aquecimento direto e uniforme a partir de baixo, enquanto o elemento de aquecimento direito aquece a área circundante, incluindo a parte superior da pedra. Desta forma, a pedra para pizza atinge uma temperatura uniforme em toda a sua superfície, ficando pronta para assar.

PIZZA DO GRELHADOR

A pizza grelhada perfeita é cozida diretamente na pedra para pizza sem papel vegetal e a massa deve ser bem enfarinhada para evitar que a pizza se cole à pedra para pizza. Assim que a pizza for colocada na pedra, os queimadores por baixo da pedra são colocados no nível mais baixo. Assim que a pizza for colocada na pedra, o elemento de aquecimento esquerdo é regulado para a zona baixa, enquanto o elemento de aquecimento direito permanece totalmente ligado. Se estiver a utilizar um eURBAN PRO, pode alternativamente desligar o elemento de aquecimento esquerdo e ligar a TURBO ZONE™ ao elemento de aquecimento direito totalmente ligado. Em qualquer caso, a tampa deve permanecer fechada durante o processo de cozedura.

LIMPEZA

Quando a pedra para pizzas tiver arrefecido, pode ser lavada em água morna com sabão. Recomenda-se que a pedra fique de molho para remover as partículas de cozedura. Se a pedra for utilizada imediatamente após a limpeza, deve ser aquecida durante um pouco mais de tempo para que fique completamente seca antes de se colocar a piza ou o pão.

ELIMINAÇÃO

A embalagem do produto é constituída por materiais recicláveis que podem ser reciclados. Deite-os fora separadamente nos contentores de recolha previstos para o efeito.

Se desejar eliminar o produto, não o deite fora juntamente com o lixo doméstico. Informe-se junto da empresa de recolha de resíduos local ou da administração municipal sobre as possibilidades de eliminação ecológica e económica.

GARANTIA

Garantimos o funcionamento do aparelho durante **2 anos**. A garantia só é válida se o aparelho tiver sido corretamente manuseado e se for apresentada uma prova oficial da data de compra.

A garantia expira no final do período de garantia ou imediatamente se forem efectuadas modificações não autorizadas no aparelho.

Se, apesar dos nossos controlos de qualidade, o seu produto apresentar algum defeito, não o devolva ao seu revendedor. Entre diretamente em contacto com a Enders. Isto permitenos garantir um tratamento rápido das reclamações.

DESPRE ACEST PRODUS

Felicitări pentru achiziționarea acestui produs Enders!

Citiți și respectați aceste instrucțiuni înainte de a utiliza produsul și utilizați produsul numai așa cum este descris în aceste instrucțiuni pentru a evita rănirea sau deteriorarea accidentală.

Păstrați această instrucțiune pentru consultarea ulterioară. Atunci când dați mai departe articolul, predați și această instrucțiune împreună cu acesta.

Utilizați piatra de pizza pentru a pregăti cu ușurință o pizza crocantă sau produse de patiserie dulci pe grătar.

Vă dorim să vă bucurați de produsul dumneavoastră ENDERS!

UTILIZAȚI PIATRA DE PIZZA



INDICAȚII DE SIGURANȚĂ

- Purtați întotdeauna mănuși de grătar atunci când manevrați piatra de pizza.
- Piatra pentru pizza poate deveni foarte fierbinte.
- Piatra pentru pizza nu trebuie scăpată deoarece se poate rupe.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Înainte de a utiliza piatra de pizza pentru prima dată, trebuie să o spălați cu apă caldă și apoi să o uscați cu hârtie de bucătărie sau cu o cârpă moale.

PREÎNCĂLZIREA

Piatra de pizza trebuie preîncălzită suficient cu capacul închis și vă recomandăm să încălziți piatra de pizza împreună cu grătarul. Pentru aceasta, rotiți complet ambele butoane de comandă. Elementul de încălzire din stânga, situat sub piatră, asigură încălzirea directă și uniformă de jos, în timp ce elementul de încălzire din dreapta încălzește zona din jur, inclusiv partea superioară a pietrei. Astfel, piatra pentru pizza atinge o temperatură uniformă și este gata pentru coacere.

PIZZA LA GRĂȚAR

Pizza perfectă la grătar se coace direct pe piatra de pizza, fără hârtie de copt, iar aluatul trebuie să fie bine presărat cu făină pentru a preveni lipirea pizzei de piatra de pizza. Imediat ce pizza a fost așezată pe piatră, arzătoarele de sub piatră sunt setate la cel mai mic nivel. Imediat ce pizza a fost așezată pe piatră, elementul de încălzire din stânga este reglat la o temperatură scăzută, în timp ce elementul de încălzire din dreapta rămâne la temperatura maximă. În cazul utilizării unui eURBAN PRO, elementul de încălzire din stânga poate fi oprit, iar TURBO ZONE™ poate fi activat împreună cu elementul de încălzire din dreapta, reglat la temperatura maximă. În orice caz, capacul trebuie să rămână închis în timpul procesului de coacere.

CURĂȚENIE

După ce piatra de pizza s-a răcit, aceasta poate fi clătită în apă caldă cu săpun. Înmuierea este recomandată pentru a îndepărta particulele coapte. Clătiți cu apă curată înainte de uscare. Dacă piatra este utilizată imediat după curățare, aceasta trebuie încălzită pentru mai mult timp, astfel încât să fie complet uscată înainte de a pune pizza sau pâine pe ea.

ELIMINARE

Ambalajul produsului conține materiale reciclabile, care pot fi predate pentru revalorificare. Eliminați respectând tipul de deșeu, în recipiente de colectare, disponibile.

Dacă dumneavoastră doriți să eliminați articolul, nu îl aruncați la gunoierul menajer. Consultați facilitatea dumneavoastră locală, de colectare a deșeurilor sau administrația comunală, cu privire la posibilitățile de eliminare ecologică și care protejează resursele.

GARANȚIE

Noi asigurăm o **garanție de 2 ani** pentru funcționalitatea aparatului. Condiția pentru acordarea garanției, o constituie manipularea adecvată a aparatului și dovada oficială a datei de achiziție.

Garanția se stinge după expirarea termenului de garanție sau imediat, dacă sunt realizate modificări autonome asupra aparatului.

În cazul în care, în ciuda controalelor noastre de calitate, produsul prezintă o defecțiune, atunci vă rugăm să nupredați produsul la comerciant, ci să contactați direct compania Enders. Noi putem să asigurăm astfel, o prelucrare rapidă a reclamației.

O TOMTO PRODUKTE

Gratulujeme vám k zakúpeniu produktu Enders!

Pred použitím výrobku si prečítajte a dodržiavajte tento návod a výrobok používajte len tak, ako je popísané v tomto návode, aby ste predišli náhodnému zraneniu alebo poškodeniu.

Uschovajte návod, aby ste sa mohli neskôr k nemu vrátiť. Keď výrobok odovzdáte inému majiteľovi, priložte k nemu aj návod.

Pomocou kameňa na pizzu môžete pohodlne pripraviť chrumkavú pizzu alebo sladké pečivo na grile.

Dúfame, že sa vám používanie vášho výrobku Enders bude páčiť.

POUŽITIE KAMEŇA NA PIZZU



BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pri manipulácii s pizza kameňom vždy používajte grilovacie rukavice.
- Kameň na pizzu môže byť veľmi horúci.
- Kameň na pizzu by sa nemal púšťať, pretože sa môže zlomiť.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Pred prvým použitím kameňa na pizzu by ste ho mali umyť teplou vodou a potom osušiť kuchynským papierom alebo mäkkou handričkou.

PREDHREV

Kameň na pizzu musí byť dostatočne predhriaty so zatvorenou kapotou; odporúčame ohrievať kameň na pizzu spolu s grilom. Na to otočte oba ovládacie gombíky na maximum. Ľavý ohrievací článok pod kameňom zabezpečuje priame a rovnomerné zahrievanie zdola, zatiaľ čo pravý ohrievací článok zahrieva okolie vrátane hornej časti kameňa. Takto dosiahne kameň na pizzu rovnomernú teplotu po celom obvode a je ideálny na pečenie.

PIZZA Z GRILU

Dokonalá grilovaná pizza sa pečie priamo na pizza kameni bez papiera na pečenie a cesto musí byť dobre pomúčené, aby sa pizza neprilepila na pizza kameň. Hneď ako sa pizza položí na kameň, horáky pod kameňom sa nastavlia na najnižšiu úroveň. Akonáhle je pizza položená na kameň, ľavý ohrievací článok sa nastaví na nízku teplotu, zatiaľ čo pravý ohrievací článok zostane nastavený na maximálnu teplotu. Pri použití eURBAN PRO je možné alternatívne vypnúť ľavý ohrievací článok a zapnúť TURBO ZONE™ na pravom ohrievacom článku nastavenom na maximálnu teplotu. Počas pečenia musí byť v každom prípade poklop uzavretý.

ČISTENIE

Keď kameň na pizzu vychladne, môžete ho opláchnuť v teplej mydlovej vode. Namáčanie sa odporúča na odstránenie pripečených častíc. Ak sa kameň používa ihneď po vyčistení, mal by sa ešte chvíľu zohrievať, aby bol úplne suchý, kým sa naň položí pizza alebo chlieb.

LIKVIDÁCIA

Balenie výrobku tvoria recyklovateľné materiály, ktorá je možné odovzdať na opätovné zhodnotenie. Likvidujte ich triedením do pripravených zberných kontajnerov.

Ak sa chcete zbaviť výrobku, nedávajte ho do domáceho odpadu. Informujte sa u vášho miestneho zberného dvora alebo miestnej správy na možnosti ekologickej a zdroje chrániacej likvidácie.

ZÁRUKA

Preberáme na **2 roky záruku** na funkciu zariadenia. Predpokladom pre poskytnutie záruky je správne zaobchádzanie so zariadením a oficiálny doklad o dátume kúpy.

Záruka zaniká po uplynutí času záruky alebo okamžite, ak boli na zariadení vykonané svojvoľné zmeny.

Ak by váš produkt napriek našim kontrolám kvality raz vykázal nejakú chybu, potom ho, prosím, nevracajte späť k predajcovi, ale sa priamo spojte so spoločnosťou Enders. Tak môžeme zaručiť rýchle spracovanie reklamácie.

O TEM IZDELKU

Čestitamo vam za nakup tega izdelka znamke Enders!

Pred uporabo izdelka preberite in upoštevajte ta navodila ter izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v teh navodilih, da se izognete nenamernim poškodbam ali poškodbam.

Shranite ta navodila za poznejšo uporabo. Če izdelek predate naprej, priložite tudi ta navodila.

S kamnom za pico lahko na žaru priročno pripravite hrustljave pice ali sladko pecivo.

Želimo vam veliko zadovoljstva z z vašim izdelkom Enders.

UPORABA KAMNA ZA PICO



VARNOSTNI NAPOTKI

- Pri rokovanju s kamnom za pico vedno nosite rokavice za peko na žaru.
- Kamen za pico je lahko zelo vroč.
- Kamna za pico ne smete spustiti, saj se lahko zlomi.

PRED PRVO UPORABO

Pred prvo uporabo kamna za pico ga operite s toplo vodo in nato osušite s kuhinjskim papirjem ali mehko krpo.

PREDGREVANJE

Kamen za pico je treba dovolj segreti z zaprtim pokrovom; priporočamo, da kamen za pico segrevate skupaj z žarom. Za to popolnoma zavrtite oba gumba za upravljanje. Levi grelni element pod kamnom zagotavlja neposredno in enakomerno segrevanje od spodaj, desni grelni element pa segreva okolico in zgornjo stran kamna. Tako kamen za peko pice doseže enakomerno temperaturo po celotni površini in je idealno pripravljen za peko.

PICA Z ŽARA

Popolno pico z žara spečemo neposredno na kamnu za pico brez papirja za peko, testo pa moramo dobro pomokati, da se pica ne prilepi na kamen za pico. Takoj ko je pica položena na kamen, gorilnike pod kamnom nastavite na najnižjo raven. Takoj ko je pizza položena na kamen, se levi grelni element nastavi na nizko stopnjo, desni grelni element pa ostane nastavljen na najvišjo stopnjo. Pri uporabi eURBAN PRO je mogoče alternativno izklopiti levi grelni element in vklopiti TURBO ZONE™ na desnem grelnem elementu, ki je nastavljen na najvišjo stopnjo. Pokrov je treba med peko v vsakem primeru držati zaprt.

ČIŠČENJE

Ko se kamen za pico ohladi, ga lahko sperete v topli milnici. Namakanje je priporočljivo, da odstranite zapečene delce. Če kamen uporabljate takoj po čiščenju, ga je treba segrevati nekoliko dlje, da se popolnoma posuši, preden nanj položite pico ali kruh.

ODSTRANJEVANJE

Embalaža izdelka je izdelana iz reciklriranih materialov, ki jih lahko oddate na zbirališčih. Odstranite jih glede na vrsto v razpoložljive zbiralnike.

Če želite zavreči izdelek, ga ne odvrzite med gospodinjske odpadke. Obrnite se na krajevno komunalno podjetje ali občinsko upravo in se seznanite z možnostmi okolju prijaznega odstranjevanja.

GARANCIJA

Za delovanje naprave dajemo **2 letagarancije**. Pogoj za garancijske zahteve je pravilno ravnanje z napravo in uradno dokazilo z datumom nakupa.

Garancija preneha veljati po poteku garancijske dobe ali takoj, če so bile izvedene samovoljne spremembe na napravi.

Če se vaš izdelek kljub našim kontrolam kakovosti pokvari, ga ne odnesite prodajalcu, ampak se neposredno obrnite na nas. Tako bomo lahko zagotovili hitro obdelavo reklamacije.

OM DENNA PRODUKT

Grattis till köpet av den här Enders produkten!

Innan du använder den här produkten, läs och beakta denna bruksanvisning och framför allt säkerhetsinformationen och använd endast produkten enligt beskrivningen i denna handledning för att förhindra att personskador och materiella skador uppstår på grund av misstag.

Förvara den här handledningen för framtida bruk. Omdenna artikel överlämnas till tredje part måste även den här handledningen följa med.

Använd pizzastenen för att enkelt tillaga en krispig pizza eller söta bakverk på grillen.

Vi önskar dig mycket nöje med din Enders produkt.

ANVÄND PIZZASTEN



SÄKERHETSINFORMATION

- Använd alltid grillhandskar när du hanterar pizzastenen.
- Pizzastenen kan bli mycket het.
- Tappa inte pizzastenen eftersom den då kan gå sönder.

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

Innan du använder pizzastenen för första gången bör du diska den med varmt vatten och sedan torka den med hushållspapper eller en mjuk trasa.

FÖRVÄRMNING

Pizzastenen måste förvärmas ordentligt med stängt lock och vi rekommenderar att du värmer upp pizzastenen tillsammans med grillen. Vrid båda reglagen helt upp. Det vänstra värmeelementet under stenen ger direkt och jämn uppvärmning underifrån, medan det högra värmeelementet värmer upp omgivningen och ovansidan av stenen. På så sätt uppnår pizzastenen en jämn temperatur runt om och är perfekt för bakning.

PIZZA FRÅN GRILLEN

Den perfekta grillpizzan gräddas direkt på pizzastenen utan bakplåtspapper och degen måste vara väl mjölad för att förhindra att pizzan fastnar på pizzastenen. Så snart pizzan har placerats på stenen sänks det vänstra värmeelementet till låg effekt, medan det högra värmeelementet förblir på full effekt. Vid användning av en eURBAN PRO kan alternativt det vänstra värmeelementet stängas av och TURBO ZONE™ kopplas till det högra värmeelementet som är på full effekt. Huvudet måste i alla fall hållas stängt under bakningen.

RENGÖRING

När pizzastenen har svalnat kan den sköljas i varmt tvålatten. Blötläggning rekommenderas för att avlägsna inbakade partiklar. Om stenen används direkt efter rengöringen bör den värmas upp lite längre så att den är helt torr innan pizza eller bröd läggs på den.

AVFALLSHANTERING

Produktförpackningen består av återvinningsbara material som kan lämnas till återvinning. Källsortera dem i tillgängliga samlingsbehållare.

Om du vill kassera en artikel får den inte kastas i hushållsavfallet. Fråga ditt lokala avfallshanteringsföretag eller din kommunala förvaltning om möjligheterna till en miljömedveten och resursbesparande avfallshantering.

GARANTI

Vi lämnar **2 års garanti** på utrustningens funktion. Förutsättningen för att garantin ska kunna tas i anspråk är en korrekt hantering av utrustningen och ett officiellt bevis på inköpsdatumet.

Garantin går ut efter garantiperiodens utgång eller omedelbart om egenmäktiga förändringar har utförts på produkten.

Om det trots våra kvalitetskontroller uppstår ett fel på din produkt ska du inte lämna tillbaka den till återförsäljaren utan kontakta Enders direkt. Endast på detta sätt kan vi garantera en snabb handläggning av din reklamation.

BU ÜRÜN HAKKINDA

Bu Enders ürününü satın aldığınız için tebrikler!

Ürünü kullanmadan önce bu talimatları okuyun ve izleyin ve kazara yaralanma veya hasarı önlemek için ürünü yalnızca bu talimatlarda açıklandığı şekilde kullanın.

Lütfen bu talimatları ileride başvurmak üzere saklayın. Ürünün devredilmesi durumunda, bu talimatlar da devredilmelidir.

Barbeküde rahatça çitir pizzalar veya tatlı hamur işleri hazırlamak için pizza taşı kullanın.

Enders ürününüzü kullanmaktan keyif alacağınızı umuyoruz.

PIZZA TAŞI KULLANIN



GÜVENLİK NOTLARI

- Pizza taşı tutarken daima barbekü eldivenleri giyin.
- Pizza taşı çok sıcak olabilir.
- Pizza taşı kırılabileceği için düşürülmemelidir.

İLK KULLANIMDAN ÖNCE

Pizza taşı ilk kez kullanmadan önce ılık suyla yıkamalı ve ardından mutfak kağıdı veya yumuşak bir bezle kurulamalısınız.

ÖN ISITMA

Pizza taşı, kapak kapalıyken yeterince önceden ısıtılmış olmalıdır. Pizza taşı ızgara ile birlikte ısıtmanızı öneririz. Bunun için her iki kontrol düğmesini tamamen açın. Taşın altındaki sol ısıtma elemanı, alttan doğrudan ve eşit bir ısıtma sağlarken, sağ ısıtma elemanı taşın üst kısmı dahil olmak üzere çevresini ısıtır. Böylece pizza taşı her yönden eşit bir sıcaklığa ulaşır ve pişirmeye hazır hale gelir.

IZGARADAN PIZZA

Mükemmel ızgara pizza, pişirme kağıdı olmadan doğrudan pizza taşının üzerinde pişirilir ve pizzanın pizza taşına yapışmasını önlemek için hamur iyice unlanmalıdır. Pizza taşın üzerine yerleştirildikten sonra, sol ısıtma elemanı düşük seviyeye indirilirken, sağ ısıtma elemanı tam güçte çalışmaya devam eder. eURBAN PRO kullanılıyorsa, alternatif olarak sol ısıtma elemanı kapatılabilir ve TURBO ZONE™ tam güçte çalışan sağ ısıtma elemanına eklenebilir. Her durumda, pişirme işlemi sırasında kapak kapalı tutulmalıdır.

TEMİZLİK

Pizza taşı soğuduktan sonra ılık sabunlu suyla durulanabilir. Pişmiş parçacıkların giderilmesi için ıslatılması önerilir. Taş temizlendikten hemen sonra kullanılacaksa, üzerine pizza veya ekmek yerleştirilmeden önce tamamen kuruması için biraz daha ısıtılmalıdır.

BERTARAF

Ürün ambalajı geri dönüştürülebilir malzemelerden oluşmaktadır. Bunları sağlanan toplama kaplarına ayrı olarak atın.

Ürünü imha etmek istiyorsanız, evsel atıklarla birlikte atmayın. Çevre dostu ve kaynak tasarrufu sağlayan imha seçenekleri hakkında yerel atık imha şirketinize veya belediye idaresine danışın.

GARANTİ

Cihazın işlevini **2 yıl** boyunca **garanti** ediyoruz. Garanti yalnızca cihazın doğru şekilde kullanılması ve satın alma tarihinin resmi olarak kanıtlanması durumunda geçerlidir.

Garanti, garanti süresinin sonunda veya cihazda yetkisiz değişiklikler yapılması durumunda derhal sona erer.

Ürününüzde, kalite kontrollerimize rağmen bir arızanın mevcut olması durumunda onu lütfen bayiye iade etmeyin, doğrudan Enders ile iletişime geçin. Bu sayede şikayetlerinizin hızlı bir şekilde işleme alınmasını garanti ediyoruz.

Enders Colsman AG

Brauck 1,
D-58791 Werdohl, Germany
Tel. +49 2392 97 82 30

We reserve the right to make colour and technical changes to improve the product.